

- GB** User's guide - Curved hood
- FR** Le guide d'utilisation - Hotte galbée
- NL** Gebruiksaanwijzing van uw ronde afzuigkap
- PT** O guia de utilização - Extractor de fumos arqueado
- GR** Οδηγίες χρήσης - Καμπυλωτός απορροφητήρας
- DE** Gebrauchsanleitung für Ihre geschwungene Abzugshaube
- IT** Guida all'utilizzo della cappa aspirante sagomata

***Brandt***

## Introduction

*Dear Customer,*

*Thank you for choosing the **BRANDT hood**.*

*Our design staff have produced a new generation of kitchen equipment, to make everyday cooking a pleasure.*

*The modern, attractive design of your new **Brandt hood** will blend smoothly into your kitchen installation, providing an optimum combination of easy use and performance.*

*The Brandt range also includes a huge choice of fitted cooking hobs, ovens, dish-washers and refrigerators, that will match your new **Brandt hood**.*

*Of course, we make every effort to ensure that our products meet all your requirements, and our Customer Relations department is at your disposal, to answer all your questions and to listen to all your suggestions (see back cover of manual).*

*Brandt has always been a leader in the development of new products, thus enhancing the quality of everyday life by providing increasingly efficient products, that are easy to use, respect the environment, and are attractive and reliable.*

*The BRANDT name.*

**Brandt UK Ltd**  
**INTEC FOUR**  
**Wade road**  
**Basingstoke Hampshire - RG 24 8NE**  
**After Sales : 0115 976 6937**  
**Fax (0) 1256 34 6877**

## Safety instructions

- You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without cooking utensils being placed on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).
- When frying food under the appliance, a careful watch must be kept on this at all times.
- Repairs must only be carried out by an approved specialist.
- You should regularly clean the filter cartridge.
- The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc).

These hoods have been designed for non-commercial use in private homes. With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress. These hoods are designed exclusively for cooking foodstuffs and drinks. These products do not contain any asbestos based components.


Throughout this manual,  indicates safety recommendations,  
 indicates advice to help you make the best use of your oven

## The controls on your hood Fig.1

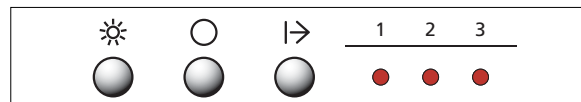
**GB**




3-speed model




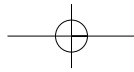
- |   |              |
|---|--------------|
| I   | Slow speed   |
| II  | Medium speed |
| III   | Fast speed   |
|  | Lighting     |

Ultra-quiet electronic model



- |   |          |   |              |
|---|----------|---|--------------|
|  | Lighting | 1 | Slow speed   |
|  | Stop     | 2 | Medium speed |
|  | Start    | 3 | Fast speed   |

 **In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (for example a stove) the "recycling" version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.**  
**Suitable ventilation should be ensured for the room when the suction hood is used at the same time as appliances using gas or another combustible fuel.**



## Installing your hood ?

If you possess an outlet to the exterior: fig. 4

Your hood can be connected to this using a flue (minimum Ø 125 mm, enamelled, made from aluminium, flexible or made from a non-flammable material). If your flue is below 125 mm in diameter, **you must obligatorily use the "recycling" mode.**

If you do not possess an outlet to the exterior: fig. 5

All of our appliances can be used in recycling mode.

In this case, you should add an active carbon filter which will keep in odours.

## Assembling your hood



**The hood must be installed in conformity with the applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France, these regulations are detailed in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air must not be channelled into a duct used to evacuate fumes from appliances using gas or other combustible fuels. Disused ducts may only be used after approval from a competent specialist.**

**The minimum distance between the cooking surface and the lowest part of the hood must be 70 cm. If the instructions for the hob installed under the hood specify a distance of more than 70 cm, this requirement must be respected.**

- Place the assembly template against the wall: **fig. 2**
- Draw a vertical line on the wall in order to perfectly line up your hood with your cooking appliance.
- Draw a mark on the vertical line at 70 cm (minimum) from your hob.

Note : in the case of a hollow wall, you should use suitable screws and wall plugs.

- Dismantle the filter cartridges (**fig. 3**).
- Attach the hood via its rectangular slots. The size of the slots enable you to position the hood, moving it slightly to the left or right as needed (**fig. 3**).

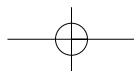


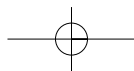
**Adjust the height and level by manoeuvring the bracket adjustment screws ("A") and then attach the hood securely to the wall by tightening the screws ("B") (Fig. 3).**

## Connecting up your hood



**This appliance is delivered with a H 05 VVF power cable with three conductors of 0.75 mm<sup>2</sup> (neutral, live and earth). This must be connected to the 220-240 V single phase mains network via a CEI 60083 standard plug which must remain accessible following installation, or an all pole cut-off device with a minimum contact opening distance of 3 mm. We will not be liable in the event of an accident arising following incorrect or non-existent earthing. The fuse for your installation must be 10 or 16A. If the power cable is damaged, call the after sales service department in order to avoid danger.**





## Assembling the chimney

### Hood to be used with external evacuation : fig. 4 and 8

- Remove the two attachment clips provided for the transportation of the chimneys.
  - Remove the two attachment screws from the plastic deflector (in recycle mode only).
  - Attach the metal chimney bracket to the wall, also placing this against the ceiling (**fig. 6**).
- Take care in aligning the 2 triangular slots on the metal bracket with the vertical line on the wall.
- In the case of a flue with a diameter of 125 mm, use the adapter supplied (**fig. 8**).

**If your exterior duct is below 125 mm, you must obligatorily connect your hood in recycling mode**

- Prepare your telescopic chimney taking care to block off the vents (**fig. 8**).
- Fit the chimneys into one another as far as they will go.
- Fit the upper part to the metal bracket.
  - Adjust the length of the telescopic chimney by bringing down the lower part and fitting it to the top of the hood.



**To ensure optimal use of your device, we advise that you connect a flue with a diameter of 150 mm (not supplied). Limit the number of angles and bends as far as possible, and keep the length of the flue to a minimum. In the event that the hood will be functioning using exterior evacuation, you should ensure a sufficient inlet of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.**

### Hood to be used in "recycling" mode: fig. 5 and 9

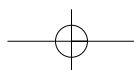
- It is possible to remove the back flow valves.
  - Fit the plastic smoke deflector to the wall also placing this against the ceiling.
- Take care to centre the deflector vis-à-vis the vertical line drawn on the wall (**fig. 7**).
- Prepare your chimney taking care to place the vents toward the top to ensure that they are visible (**fig. 9**).
  - Fit the upper part to the plastic deflector.
  - Adjust the length of the telescopic chimney by bringing down the lower part and fitting it into the top of the hood.

## Changing the lamp ?



**Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch,**

1. Remove metal filters (**fig. 10**).
2. Unscrew then change the E14-40W bulb (**fig. 11**).
3. Replace the metal filters.



## Cleaning your hood ?



**The power supply to the hood must be turned off either by removing the plug or by using the circuit breaker switch before you remove the metal filters. After cleaning, the metal filters must be refitted in conformity with the instructions.**

	FILTER CARTRIDGE	ACTIVATED CARBON FILTER
	Remove the protective film before using the filter cartridge for the first time.	<b>For hoods installed in "recycling" mode.</b>
MAINTENANCE	<b>VITAL EVERY MONTH</b> To avoid all risks of fire.	<b>VITAL EVERY YEAR</b>
WHY?	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important part in ensuring the effectiveness of your hood.	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use.
HOW ?	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. This cleaning can be carried out in your dishwasher in the vertical position <b>(ensure that the cartridge never comes into contact with dirty crockery or silver tableware).</b>	You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the ID plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.

**Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.**

To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.

### **ANNUAL MAINTENANCE: active carbon filter**

**ONLY for those hoods installed as "recycling" versions** (i.e. - not connected to an external outlet). This filter traps odours and must be changed at least once a year (depending on how intensively you use it), in order to avoid all risks of fire. You should order the filters from your dealer (quoting the reference number shown on the I.D. plate located inside the hood). Be sure to note the date on which the filter is changed.

### **Dismantling the filter cartridge (Fig. 10)**

#### **Assembling the carbon filter (standard model) Fig.13**

1. Remove the cartridges.
2. Place the carbon filter on the cartridge, on the inner side of the hood.
3. Fit the 2 fastener clips.
4. Repeat this operation on all of the cartridges.

#### **Assembling the carbon filter (silent model) Fig. 12**

Place both filters on both sides of the motor, screwing them into place.

## Who should I contact ?

Blemishes on the hood caused by abnormal use or cleaning with abrasive products which do not cause the appliance to cease functioning or which do not cause it to become unsuitable for use will not be dealt with by the manufacturer. Any repairs must be carried out by a qualified technician.

Only the distributors of our brand :


- **Are fully familiar with your appliance and its operation,**
- **Fully apply our adjustment, maintenance and repair methods,**
- **Use only original parts.**

To submit a complaint or to order spare parts from your distributor, please be sure to give him the complete reference for your appliance (type of appliance and serial number).

You can find this information on the identification plate fitted inside the appliance.

The descriptions and characteristics featuring in this booklet are provided for information purposes only, and are not binding upon us. Indeed, as part of our ongoing commitment to improving the quality of our products, we reserve the right to make any modifications or improvements necessary, without notice.

**GB**

<b>Brandt</b>	BRANDT APPLIANCES SAS	N° SER. <input type="text"/>
	7 rue Henri Becquerel	TYPE <input type="text"/>
<b>MADE IN FRANCE</b>	92500 RUEIL MALMAISON	REF CARBON FILTER : <input type="text"/>
220 - 240V ~ 50 Hz		CONS. N° 419

## Edito

*Chère Cliente, Cher Client,*

*Vous venez d'acquérir une **hotte BRANDT** et nous vous en remercions. Nos équipes de recherche ont conçu pour vous une nouvelle génération d'appareils pour cuisiner chaque jour avec plaisir.*

*Avec des lignes pures et une esthétique moderne, votre nouvelle **hotte Brandt** s'intègre harmonieusement dans votre cuisine et allie parfaitement facilité d'utilisation et performances.*

*Vous trouverez également dans la gamme des produits Brandt, un vaste choix de tables de cuisson, de fours, de lave-vaisselle et de réfrigérateurs intégrables, que vous pourrez coordonner à votre nouvelle **hotte Brandt**. Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire au mieux vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).*

*A la pointe de l'innovation, Brandt contribue ainsi à l'amélioration de la qualité de la vie quotidienne en vous apportant des produits toujours plus performants, simples d'utilisation, respectueux de l'environnement, esthétiques et fiables.*

*La Marque BRANDT.*



## Consignes de sécurité

- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans les recouvrir de plats de cuisson au-dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Nettoyez régulièrement le filtre cassette.
- Le fonctionnement au-dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon, etc...) n'est pas autorisé.

Ces hottes ont été conçues pour être utilisées par des particuliers dans un lieu d'habitation. Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

Ces hottes sont destinées exclusivement à la cuisson des boissons et denrées alimentaires. Ces produits ne contiennent aucun composant à base d'amiante.



Tout au long de la notice,  vous signale les consignes de sécurité,  
 vous signale les conseils et les astuces

## Comment se présente votre hotte ? Fig.1

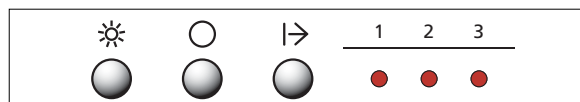
Modèle 3 vitesses

FR



- |     |                 |
|-----|-----------------|
| I   | Petite vitesse  |
| II  | Moyenne vitesse |
| III | Grande vitesse  |
|     | Éclairage       |

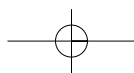
Modèle silence électronique



- |  |               |   |                 |
|--|---------------|---|-----------------|
|  | Éclairage     | 1 | Petite vitesse  |
|  | Arrêt         | 2 | Moyenne vitesse |
|  | Mise en route | 3 | Grande vitesse  |

 **Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres métalliques.**

**Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.**



## Comment installer votre hotte ?


Vous possédez une sortie vers l'extérieur : **fig. 4**

Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intermédiaire d'une gaine d'évacuation (minimum Ø 125 mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable). Si votre gaine est inférieure à 125 mm de diamètre, **prenez obligatoirement en mode recyclage.**

Vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur : **fig. 5**

Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage. Dans ce cas, ajoutez un filtre à charbon actif qui retiendra les odeurs.

## Montage de votre hotte

 **L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.**  
**La distance minimale entre le plan de cuisson et la partie la plus basse de la hotte doit être de 70 cm. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.**


- Placez contre le mur le gabarit de montage : **fig. 2**
- Tracez un trait vertical sur le mur afin de positionner parfaitement l'axe de votre hotte avec votre appareil de cuisson.
- Tracez un repère sur le trait vertical à 70 cm minimum de votre plan de cuisson.

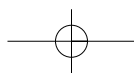
Remarque : dans le cas d'un mur creux, utilisez des vis et des chevilles adaptées.

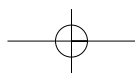
- Démontez les filtres cassette (**fig. 3**).
- Accrochez la hotte par ses découpes rectangulaires. La taille de ces découpes vous permet un réglage vers la gauche ou vers la droite (**fig. 3**).

 **Régler la hauteur et le niveau en manoeuvrant les vis de réglage «A» des supports puis bloquer la hotte contre le mur en serrant les vis «B» (Fig. 3).**

## Raccordement de votre hotte

 **Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm<sup>2</sup> (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 220-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, ou d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.**  
**Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte. Le fusible de votre installation doit être de 10 ou 16 A. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.**





## Montage de la cheminée

### Fonctionnement en évacuation extérieure: fig. 4 et 8

- Enlevez les 2 clips de fixation prévus pour le transport des cheminées.
  - Enlevez les 2 vis de fixation du déflecteur plastique (en mode recyclage uniquement).
  - Fixez contre le mur, en appui sur le plafond, le support de cheminée métallique (**fig. 6**).
- Prendre soin d'aligner les 2 encoches triangulaires du support métallique avec le trait vertical sur le mur.
- Dans le cas d'une gaine diamètre 125 mm, utilisez l'adaptateur fourni (**fig. 8**).

**Si votre gaine extérieure est inférieure à 125 mm, il est obligatoire de raccorder votre hotte en mode recyclage.**

- Préparez votre cheminée télescopique en prenant soin de dissimuler les ouïes (**fig. 8**).
- Emboîter les cheminées l'une dans l'autre au maximum.
- Fixez la partie supérieure sur le support métallique.
  - Ajustez la longueur de la cheminée télescopique en descendant la partie inférieure et l'emboîter dans le sommet de la hotte.

**FR**



**Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine diamètre 150 mm (non livrée). Limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.**

### Fonctionnement en recyclage: fig. 5 et 9

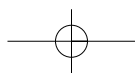
- Il est possible de retirer les clapets anti-retours.
  - Fixez contre le mur, en appui sur le plafond, le déflecteur plastique des fumées.
- Prendre soin de centrer le déflecteur par rapport au trait vertical tracé sur le mur (**fig. 7**).
- Préparez votre cheminée en prenant soin de placer les ouïes vers le haut de manière qu'elles soient visibles (**fig. 9**).
  - Fixez la partie supérieure sur le déflecteur plastique.
  - Ajustez la longueur de la cheminée télescopique en descendant la partie inférieure et l'emboîter dans le sommet de la hotte.

## Comment changer la lampe ?



**Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur,**

1. Retirez les filtres métalliques (**fig. 10**).
2. Dévissez puis changez l'ampoule E14-40W (**fig. 11**).
3. Remplacez les filtres métalliques.



## Comment nettoyer votre hotte ?



**La hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur, avant que les filtres métalliques soient enlevés. Après le nettoyage, les filtres métalliques doivent être de nouveau fixés conformément aux instructions.**

	FILTRE CASSETTE	FILTRE CHARBON ACTIF
	Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.	<b>Pour les hottes installées en recyclage</b>
<b>ENTRETIEN</b>	<b>IMPERATIF TOUS LES MOIS</b> Pour éviter tout risque d'incendie.	<b>IMPERATIF TOUS LES ANS</b>
<b>POURQUOI ?</b>	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte.	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les ans en fonction de votre utilisation.
<b>COMMENT ?</b>	Avec un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale ( <b>ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent</b> ).	Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement.

**N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.**

Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.

### **ENTRETIEN ANNUEL : filtre charbon actif**

**UNIQUEMENT pour les hottes installées en version recyclage** (non raccordées à une évacuation extérieure). Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les ans en fonction de votre utilisation pour éviter tout risque d'incendie. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement.

### **Démontage du filtre cassette (Fig. 10)**

#### **Montage du filtre charbon (modèle standard) Fig.13**

1. Retirez les cassettes.
2. Placez le filtre charbon sur la cassette coté intérieur de la hotte.
3. Placez les 2 tringles de maintien.
4. Faites cette opération sur toutes les cassettes.

#### **Montage du filtre charbon (modèle silence) Fig. 12**

Placez les 2 filtres de chaque côté du moteur en vissant.

## Qui contacter ?

### Relations consommateurs

#### Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :

informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

#### Pour communiquer :

nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

#### **Vous pouvez nous écrire : SERVICE CONSOMMATEURS BRANDT**

BP 9526

95069 CERGY PONTOISE CEDEX

FR

#### ou nous téléphoner au :

**0892 02 88 01\***

0,34 € TTC / min à partir d'un poste fixe

⇒ tarif en vigueur à la date d'impression du document.

\* Service fourni par Brandt Customer Services, société par actions simplifiée au capital de 2.500.000 euros - 5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen l'Aumône - RCS Pontoise 440 303 303

**Brandt Appliances** - société par actions simplifiée au capital de 10.000.000 Euros

RCS Nanterre 440 302 347.

Les défauts d'aspect provoqués par une utilisation anormale ou le nettoyage avec des produits abrasifs qui n'entraînent pas un non fonctionnement ou une inaptitude à l'usage ne sont pas pris en compte par le fabricant. Tout dépannage doit être effectué par un technicien qualifié.


Seuls les distributeurs de notre marque :

- **Connaissent parfaitement votre appareil et son fonctionnement,**
- **Appliquent intégralement nos méthodes de réglage, d'entretien et de réparation,**
- **Utilisent exclusivement les pièces d'origine.**

En cas de réclamation ou pour commander des pièces de rechange à votre distributeur, précisez-lui la référence complète de votre appareil (type de l'appareil et numéro de série)

Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée à l'intérieur de l'appareil.

Les descriptions et les caractéristiques apportées dans ce livret sont données seulement à titre d'information et non d'engagement. En effet, soucieux de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer, sans préavis, toutes modifications ou améliorations nécessaires.

<b>Brandt</b> <b>MADE IN FRANCE</b> 220 - 240V ~ 50 Hz	BRANDT APPLIANCES SAS 7 rue Henri Becquerel 92500 RUEIL MALMAISON	N° SER. <input type="text"/>
		TYPE <input type="text"/>
		REF CARBON FILTER : <input type="text"/>

## Inhoud

*Geachte klant,*

*U heeft net een **afzuigkap van BRANDT** aangekocht. We willen u hier graag voor bedanken.*

*Onze onderzoeksteams hebben voor u een nieuwe generatie van apparaten ontworpen waarmee koken en bakken dag na dag een waar plezier wordt.*

*Dank zij het moderne en verfijnde ontwerp zal uw nieuwe **BRANDT-afzuigkap** harmonieus in uw keuken kunnen worden ingepast.*

*Uw afzuigkap is een geslaagde combinatie van gebruiksvriendelijkheid en optimale prestaties.*

*In het gamma van BRANDT-producten vindt u tevens een ruime keuze aan kookplaten, ovens, vaatwasautomaten en koelkasten voor inbouw die u allemaal harmonieus met uw **BRANDT-afzuigkap** kan combineren.*

*Uiteraard wensen wij onze klanten ook na de aankoop altijd tevreden te houden. Onze servicedienst zal u altijd met uw vragen of suggesties verderhelpen (zie achteraan deze handleiding).*

*Brandt staat niet alleen voor technologische innovatie, maar verbetert tevens de kwaliteit van uw dagelijkse leven. Brandt biedt u immers apparaten met een bijzonder mooie vormgeving die prestaties en gebruiksgemak aan milieuvriendelijkheid en betrouwbaarheid koppelen.*

**BRANDT.**

## Veiligheidsaanwijzingen

- Flambeer nooit gerechten onder de afzuigkap en laat nooit een gasvuur branden zonder dat u er een kookpot op zet (de vlammen worden door de afzuigkap aangezogen en kunnen het apparaat beschadigen).
- Frituren onder de afzuigkap mag, maar enkel indien u ononderbroken toezicht houdt
- Laat herstellingen uitsluitend door een erkend vakman uitvoeren.
- Reinig regelmatig de filtercassette.
- Het gebruik van een afzuigkap boven een fornuis dat met brandstof zoals hout, houtskool enz. werkt, is verboden.

Deze afzuigkappen zijn ontworpen voor gebruik door privé-personen in woningen.

Wij streven ononderbroken naar verbetering van onze producten en behouden ons dan ook het recht voor de technische, functionele en esthetische kenmerken van onze producten te wijzigen om ze aan de nieuwste technische evolutie aan te passen.

Deze afzuigkappen zijn uitsluitend bestemd voor het koken en bakken van dranken en voedingsmiddelen. Deze producten bevatten geen enkel bestanddeel op basis van asbest.

**In deze gebruikshandleiding  
geeft symbol**

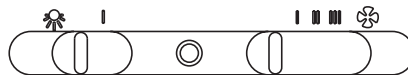


**veiligheidsaanwijzingen en symbol,  
tips en praktische richtlijnen aan**

## Overzicht van uw afzuigkap ?

Fig.1

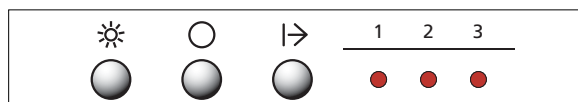
Model met 3 snelheden



NL

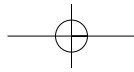
- |     |                     |
|-----|---------------------|
| I   | Lage snelheid       |
| II  | Gemiddelde snelheid |
| III | Hoge snelheid       |
| ☀   | Verlichting         |

Elektronisch geluidsarm model



- |     |             |   |                     |
|-----|-------------|---|---------------------|
| ☀   | Verlichting | 1 | Lage snelheid       |
| ○   | Stoppen     | 2 | Gemiddelde snelheid |
| I-> | Inschakelen | 3 | Hoge snelheid       |

**⚠ Indien uw keuken wordt verwarmd met een toestel dat op een schouw is aangesloten (kachel...), dient u de afzuigkap met luchtzuivering te installeren. Gebruik de afzuigkap nooit zonder de metalen filters. Gebruikt u in een bepaalde ruimte gelijktijdig een afzuigkap en apparaten die met gas of een andere brandstof werken, zorg dan voor voldoende verluchting in de ruimte.**



## Installatie van de afzuigkap ?


U heeft een afvoer naar de buitenlucht : **fig. 4**

Gebruik een afvoerbuis met een minimale diameter van 125 mm om de afzuigkap op de luchtafvoer aan te sluiten (gebruik een geëmailleerde afvoerbuis in aluminium, soepel materiaal of onontvlambaar materiaal). Indien u een afvoerbuis met een diameter van minder dan 125 mm gebruikt, **dient u verplicht de luchtzuivering te installeren.**

U heeft geen afvoer naar de buitenlucht : **fig. 5**

Al onze apparaten kunnen met luchtzuivering worden geïnstalleerd. Gebruik in dit geval een actieve-koolfilter die de geuren filtert.

## Montage van de afzuigkap

 **De installatie dient overeenkomstig de geldende bepalingen met betrekking tot de ventilatie van de installatieplaats te worden uitgevoerd. In Frankrijk gelden de bepalingen van DTU 61.1 van de CSTB. In het bijzonder mag de afgevoerde lucht niet worden afgevoerd via een buis die ook wordt gebruikt voor de afvoer van de rook van apparaten die met gas of een andere brandstof werken. Het gebruik van tweedehands afvoerbuizen is enkel na raadpleging van een erkend vakman toegelaten. De minimale afstand tussen de kookplaat en de onderzijde van de afzuigkap dient 70 cm te bedragen. Indien in de gebruiksaanwijzing van de kookplaat een minimale afstand van meer dan 70 cm staat vermeld, dient u deze aanwijzing toe te passen.**

- Plaats het montageprofiel tegen de muur : **fig. 2**
- Tek een verticale streep op de muur om de as van uw afzuigkap en de kookplaat perfect ten opzichte van elkaar uit te lijnen.
- Markeer de plaats op de verticale streep op minimaal 70 cm boven de kookplaat.

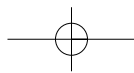
Opmerking : gebruik in het geval van een holle muur schroeven en aangepaste pluggen.

- Demonteer de kassettefilters (**fig. 3**).
- Haak de afzuigkap met de rechthoekige uitsnijdingen tegen de muur. De uitsnijdingen zijn groot genoeg om de afzuigkap meer naar links of naar rechts te verplaatsen (**fig. 3**).

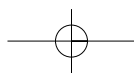
 **Met de afstelschroeven "A" van de steunen kan u de hoogte en het niveau aanpassen. Vervolgens schroeft u de afzuigkap met de schroeven "B" vast tegen de muur (Fig. 3).**

## Aansluiting van uw afzuigkap

 **Dit apparaat wordt geleverd met een voedingskabel van het type H 05 VVF met 3 geleiders van 0,75mm<sup>2</sup> (nulleider, fase en aarding). Uw apparaat dient te worden aangesloten op een elektriciteitsnet van 220-240 V ~ (monofasig) via een genormaliseerd stopcontact (1 fase draad + 1 nulleider + 1 aarding) overeenkomstig de norm CEI 60083 (het stopcontact dient na de aansluiting bereikbaar te blijven) of via een element met omnipolaire schakelaar met een minimale afstand tussen de kontakten van 3 mm. Onze aansprakelijkheid vervalt bij een ongeval ten gevolge van een afwezige, defecte of foute aarding. De zekering van de installatie dient 10 of 16 A te bedragen. Vervang een beschadigde voedingskabel altijd veiligheidshalve door een voedingskabel die u bij de servicedienst kan aankopen.**







## Montage van de schouw

### Bij afvoer naar de buitenlucht : fig. 4 en 8

- Verwijder de 2 bevestigingsklemmen die voor het transport van de schouwen worden gebruikt.  
 - Verwijder de 2 bevestigingsschroeven van de plastic rookdeflector (enkel bij installatie met luchtzuivering).

- Plaats de metalen schouwsteun tegen de muur en tegen het plafond (**fig. 6**).

Let erop dat de twee driehoekige inkepingen van de metalen steun mooi in lijn liggen met de verticale streep op de muur.

- Bij gebruik van een afvoerbuis met een diameter van 125 mm gebruikt u de bijgeleverde adapter (**fig. 8**).

**Bij gebruik van een afvoerbuis met een buitendiameter van minder dan 125 mm dient u de luchtzuivering op uw afzuigkap te installeren.**

- Schuif uw teleskopische schouwelementen zoveel mogelijk ineen (**fig. 8**).

Zorg ervoor dat de luchtspleten niet zichtbaar blijven.

- Bevestig het bovenste deel op de metalen steun.

- Pas de lengte van de teleskopische schouw aan door het onderste element te verlagen en in de bovenzijde van de afzuigkap te schuiven.

NL



**Om een optimaal gebruik van uw afzuigkap te garanderen, raden wij u aan een afvoerbuis met een diameter van 150 mm te gebruiken (niet bijgeleverd). Beperkt zoveel mogelijk het aantal gebogen buissegmenten evenals de lengte van de afvoerbuis. Bij gebruik van een afzuigkap met afvoer naar de buitenlucht, dient u voor voldoende ventilatie met frisse lucht te zorgen om onderdruk in de kamer te vermijden.**

### Bij een afzuigkap met luchtzuivering : fig. 5 en 9

- U kan de terugslapkleppen verwijderen.

- Plaats de plastic rookdeflector tegen de muur en tegen het plafond. Let erop dat de deflector mooi in lijn ligt met de verticale streep op de muur (**fig. 7**).

- Schuif uw teleskopische schouwelementen ineen. Zorg ervoor dat de luchtspleten naar boven worden gericht zodat ze zichtbaar zijn (**fig. 9**).

- Bevestig het bovenste deel op de plastic deflector.

- Pas de lengte van de teleskopische schouw aan door het onderste element te verlagen en in de bovenzijde van de afzuigkap te schuiven.

## Vervanging van de lamp ?

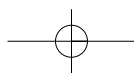


**Trek de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact (of zet de beveiligingsschakelaar uit) alvorens het lampje te vervangen,**

**1.** Verwijder de metalen filters (**fig. 10**).

**2.** Schroef het lampje los en plaats een nieuw lampje van het type E14-40W (**fig. 11**).

**3.** Plaats de metalen filters opnieuw op de afzuigkap.



## Reiniging van de afzuigkap ?



**Trek de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact (of zet de beveiligingsschakelaar uit) alvorens de metalen filters te verwijderen. Na de reiniging dienen de metalen filters overeenkomstig de aanwijzingen opnieuw in de afzuigkap worden gemonteerd.**

	FILTERKASSETTE	ACTIEVE-KOOLFILTER
	Vóór het eerste gebruik van de filterkassette verwijdert u de beschermfolie.	<b>Voor afzuigkappen met luchtzuivering</b>
<b>ONDERHOUD</b>	<b>VERPLICHT MAANDELIJKS om brandgevaar te vermijden.</b>	<b>VERPLICHT JAARLIJKS</b>
<b>WAAROM ?</b>	Deze filter houdt stof en vette dampen tegen en is een onmisbaar onderdeel om uw afzuigkap proper te houden.	Deze filter houdt geuren tegen en dient al naargelang van de intensiteit van het gebruik van uw afzuigkap jaarlijks te worden vervangen.
<b>HOE ?</b>	Met een huishoudelijk reinigingsprodukt. Spoel de filterkassette vervolgens goed af en droog ze. U kan de filterkassette vertikaal in uw vaatwasmachine reinigen ( <b>let erop dat de kassette geen vuile vaatwas of zilveren bestek raakt</b> ).	Bestel deze filter bij uw verkoper. Vermeld de referentie op het infoplaatje (zie binnenzijde van de afzuigkap) en noteer de vervangingsdatum.

### **Gebruik nooit metalen sponsen, schuurprodukten of te harde borstels.**

Om de behuizing van de afzuigkap en de verlichtingskap te reinigen, gebruikt u uitsluitend huishoudelijke reinigingsmiddelen (verdund in water). Spoel ze vervolgens met zuiver water af en veeg ze met een zachte doek droog.

### **JAARLIJKS ONDERHOUD : actieve-koolfilter**

**UITSLUITEND voor afzuigkappen met luchtzuivering** (d.w.z. die niet op een luchtafvoerbuis zijn aangesloten). Deze filter houdt geuren tegen en dient al naargelang van de intensiteit van het gebruik van uw afzuigkap minstens jaarlijks te worden vervangen om brandgevaar te vermijden. Bestel deze filter bij uw dealer. Vermeld de referentie op het infoplaatje (zie binnenzijde van de afzuigkap) en noteer de vervangingsdatum.

### **Demontage van de filtercassette (Fig. 10)**

#### **Montage van de koolfilter (standaardmodel) Fig.13**

1. Verwijder de cassettes.
2. Plaats de nieuwe koolfilter op de cassette aan de binnenzijde van de afzuigkap.
3. Plaats de 2 dwarsstangen die de filter op zijn plaats houden.
4. Ga op dezelfde manier tewerk voor alle andere cassettes.

#### **Montage van de koolfilter (geluidsarm model) Fig. 12**

Schroef de 2 filters aan elke zijde van de motor vast.

## Contactpersoon?

Esthetische fouten die zijn veroorzaakt door een verkeerd gebruik van de afzuigkap of het gebruik van schurende produkten, maar die de werking van de afzuigkap niet storen of onmogelijk maken, vallen niet onder de garantie van de fabrikant. Elke herstelling dient te gebeuren door een erkend vakman.

Enkel de verdelers van ons merk :


- **Kennen perfect uw apparaat en de werking ervan,**
- **Passen onze regel-, onderhouds- en herstellingsmethoden volledig toe,**
- **Gebruiken uitsluitend originele wisselstukken.**

Bij klachten of bestellingen van wisselstukken bij uw verdeler vermeldt u de precieze en volledige referentie van uw apparaat (type van apparaat en serienummer).

Deze gegevens vindt u op het identificatieplaatje aan de binnenzijde van uw afzuigkaps.

De beschrijvingen en kenmerken in deze handleiding worden enkel ter informatie gegeven en brengen geen enkele verbintenis met zich mee. Wij streven naar een optimale kwaliteit en behouden ons bijgevolg het recht voor zonder voorafgaandelijke kennisgeving alle noodzakelijke wijzigingen of verbeteringen aan te brengen.

NL

<b>Brandt</b>	BRANDT APPLIANCES SAS	N° SER. <input type="text"/>
	7 rue Henri Becquerel 92500 RUEIL MALMAISON	TYPE <input type="text"/>
<b>MADE IN FRANCE</b>		REF CARBON FILTER : <input type="text"/>
220 - 240V ~ 50 Hz		CONS. N° 419

## Editorial

*Estimado(a) Cliente,*

*Acabou de adquirir um **exaustor BRANDT** e agradecemos-lhe a sua confiança.*

*As nossas equipas de pesquisa conceberam, pensando em si, uma nova geração de aparelhos para que o acto de cozinhar seja um prazer no dia a dia. Dotado de linhas puras e de um design contemporâneo, o seu novo **exaustor Brandt**, integra-se harmoniosamente na sua cozinha e alia perfeitamente facilidade de utilização e altos desempenhos.*

*Encontrará também na gama dos produtos Brandt, uma vasta escolha de placas de cozedura, de fornos, de máquinas de lavar loiça e de frigoríficos integráveis que poderá coordenar ao seu novo **exaustor Brandt**.*

*Evidentemente, com a preocupação permanente de satisfazer da melhor maneira possível as suas expectativas em relação aos nossos produtos, o nosso serviço de consumidores encontra-se à sua disposição e à sua escuta para responder a todas as suas perguntas ou sugestões (coordenadas no final do presente manual).*

*Na ponta da inovação, Brandt contribui assim para o melhoramento da qualidade da vida do dia a dia, proporcionando-lhe produtos cada vez mais performantes, de utilização simples, amigos do ambiente, com um lindo design e fiáveis.*

*A Marca BRANDT*

**Infesta - Serviços Técnicos, L.da**  
**Rua da Arroteia, 411 - Apartado 1114 - Leça do Balio**  
**4466-957 S. Mamede Infesta**  
**Portugal**  
**Tel: (+351)229 571 770/1/2**  
**Fax: (+351)229 571 781**  
**E-mail: info@infesta-st.pt**

## Instruções de Segurança

- É interdito realizar receitas "flambé" ou fazer funcionar os bicos de gás sem os cobrir com pratos de cozedura por cima do extractor de fumos (as chamas aspiradas são susceptíveis de deteriorar o aparelho).
- As frituras efectuadas sob o aparelho devem ser alvo de uma vigilância constante.
- As reparações devem ser efectuadas exclusivamente por um técnico homologado.
- Limpe regularmente o filtro da cassete.
- O funcionamento por cima de um foco de combustível (madeira, carvão, etc...) não é autorizado.

Estes extractores de fumos foram concebidos para serem utilizados por particulares num local de habitação.

Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de realizar modificações nas suas características técnicas, funcionais ou estéticas, modificações estas inerentes à evolução técnica.

Estes extractores de fumos estão destinados exclusivamente à cozedura das bebidas e alimentos. Estes produtos não contém qualquer componente à base de amianto.

**Ao longo do folheto,**



**assina-lhe as instruções de segurança,  
assinala-lhe os conselhos e as astúcias**

## Como se apresenta o seu exaustor?

Fig.1

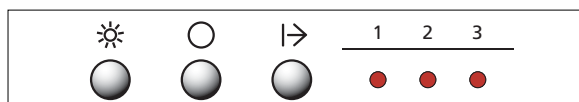
### Modelo 3 velocidades



- I Pequena velocidade
- II Média velocidade
- III Grande velocidade
- ☀ Iluminação

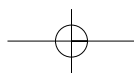
PT

### Modelo silêncio electrónico



- |                              |   |                    |
|------------------------------|---|--------------------|
| ☀ Iluminação                 | 1 | Pequena velocidade |
| ○ Paragem                    | 2 | Média velocidade   |
| ↳ Colocação em funcionamento | 3 | Grande velocidade  |

**⚠ Em caso de cozinha aquecida com um aparelho ligado a uma chaminé (ex.: fogão de aquecimento), é necessário instalar o extractor de fumos na sua versão reciclagem. Não utilize o extractor de fumos sem os filtros metálicos. Deverá ser prevista uma ventilação conveniente do espaço quando um extractor de fumos de cozinha for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizam gás ou qualquer outro combustível.**



## Como instalar o seu extractor de fumos ?


Você possui uma saída para o exterior? fig. 4

O seu extractor de fumos pode ser ligado a ela por intermédio de uma conduta de evacuação (mínimo Ø 125 mm, esmaltada, em alumínio ininflamável). Se o diâmetro da conduta for inferior a 125 mm, deve passar **obrigatoriamente para o modo reciclagem.**

Você não possui saída para o exterior : fig. 5

Todos os nossos aparelhos têm a possibilidade de funcionar em modo reciclagem. Neste caso, acrescente um filtro de carvão activo que captará os cheiros.


## Montagem do seu extrator de fumos

 **A instalação deverá estar conforme aos regulamentos em vigor para a ventilação dos locais. Em França, estes regulamentos estão indicados no DTU 61.1 do CSTB. Em particular, o ar evacuado não deve ser enviado numa conduta utilizada para evacuar os fumos de aparelhos que utilizam gás ou qualquer outro combustível. A utilização de tubos desafectados só pode ser feita após acordo de um especialista competente.**  
**A distância mínima entre a placa de cozedura e a parte mais baixa do extractor de fumos deverá ser de 70 cm. Se as instruções da placa de cozedura instalada sob o extractor de fumos especificarem uma distância superior a 70 cm, esta deverá ser levada em consideração.**


- Colocar contra a parede o modelo de montagem : **fig. 2**
- Traçar um traço vertical na parede a fim de posicionar perfeitamente o eixo do seu extractor de fumos com o seu aparelho de cozedura.
- Faça uma marcação no traço vertical a uma distância mínima de 70 cm do seu plano de cozedura.

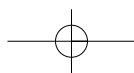
Observação : em caso de parede oca, utilize parafusos e cavilhas adequados.

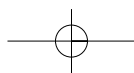
- Desmonte os filtros da cassette (**fig. 3**).
- Fixe o extractor de fumos pelas aberturas rectangulares. O tamanho destes cortes permite-lhe um ajustamento para a esquerda ou para a direita (**fig. 3**).

 **Ajustar a altura e o nível manobrando os parafusos de ajustamento «A» dos suportes e em seguida bloquear o extractor de fumos contra a parede apertando os parafusos «B» (Fig. 3).**

## Ligação do seu extractor de fumos

 **Este aparelho é fornecido com um cabo eléctrico H 05 VVF de 3 condutores de 0,75 mm<sup>2</sup> (neutro, fase e terra). Ele deve ser ligada à rede 220-240 V monofásica por intermédio de uma tomada eléctrica normalizada CEI 60083 que deve ficar acessível após instalação, ou de um dispositivo de corte omnipolar com uma distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm.**  
**A nossa responsabilidade não poderia ser empenhada em caso de acidente consecutivo a uma colocação em terra inexistente ou incorrecta. O fusível da sua instalação deve ser de 10 ou 16 A. Se o cabo eléctrico estiver estragado, recorra ao serviço pós-venda a fim de evitar qualquer perigo.**





## Montagem da chaminé

### Funcionamento em evacuação exterior : fig. 4 e 8

- Retire os dois ganchos de fixação previstos para o transporte das chaminés.
  - Retire os dois parafusos de fixação do deflector plástico (em modo reciclagem unicamente).
  - Fixe contra a parede, apoiado ao tecto, o suporte da chaminé metálica (**fig. 6**).
- Tome cuidado de maneira a alinhar as duas ranhuras triangulares do suporte metálico com o traço vertical na parede.
- Em caso de um tubo com 125 mm de diâmetro, utilize o adaptador incluído (**fig. 8**).
- Se o seu tubo exterior for inferior a 125 mm, é indispensável a ligação do seu extractor de fumos em modo reciclagem.**
- Prepare a sua chaminé telescópica tomando cuidado para dissimular os orifícios (**fig. 8**).
- Encaixar ao máximo as chaminés uma dentro da outra.
- Encaixar a parte superior no suporte metálico.
  - Ajuste o comprimento da chaminé telescópica baixando a parte inferior e encaixá-la no topo do extractor de fumos.

PT



**Para uma utilização otimizada do seu aparelho, aconselhamo-lo a ligar a uma conduta com 150 mm de diâmetro (não incluída). Limitar ao máximo o número de cotovelos e o comprimento do tubo. Se o extractor de fumos funcionar em evacuação exterior, convém assegurar-se da existência de uma entrada de ar fresco suficientemente grande para evitar colocar a peça em depressão.**

### Funcionamento em modo reciclagem : fig. 5 e 9

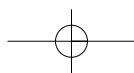
- É possível retirar as válvulas de retenção.
  - Fixe contra a parede, apoiado contra o tecto, o deflector plástico dos fumos.
- Tome cuidado de maneira a centrar o deflector em relação ao traço vertical traçado na parede (**fig. 7**).
- Prepare a sua chaminé tomando cuidado para colocar os orifícios voltados para cima de maneira a que fiquem visíveis (**fig. 9**).
  - Fixe a parte superior ao deflector de plástico.
  - Ajuste o comprimento da chaminé telescópica baixando a parte inferior e encaixando-a no topo do extractor de fumos.

## Como substituir a lâmpada ?



**Antes de qualquer intervenção, o extractor de fumos deverá ser colocado fora de tensão, quer retirando a tomada, quer accionando o disjuntor.**

1. Retire os filtros metálicos (**fig. 10**).
2. Desenrosque a lâmpada E14-40W e substitua-a (**fig. 11**).
3. Coloque novamente os filtros metálicos.



## Como limpar o seu extractor de fumos ?



O extractor de fumos deve ser colocado fora de tensão, quer retirando a tomada, quer accionando o disjuntor, antes de retirar os filtros metálicos. Após a limpeza, os filtros metálicos devem ser fixados de novo em conformidade com as instruções.

	FILTRO CASSETE	FILTRO CARVÃO ACTIVO
	Antes da primeira utilização do filtro cassette, retire a película de protecção.	<b>Para os extractor de fumos instalados em modo reciclagem</b>
<b>MANUTENÇÃO</b>	<b>INDISPENSÁVEL TODOS OS MESES</b> Para evitar qualquer	<b>INDISPENSÁVEL TODOS OS ANOS</b> perigo de incêndio.
<b>PORQUÊ ?</b>	Este filtro absorve os vapores gordos e as poeiras. Ele é o elemento que assegura a parte importante da eficácia do seu extractor de fumos.	Este filtro absorve os cheiros e deve ser substituído pelo menos todos os anos em função da sua utilização.
<b>COMO ?</b>	Com um produto de limpeza doméstico vendido no comércio, em seguida enxágue e seque. Esta limpeza pode ser efectuada no seu lava-loiça em posição vertical ( <b>não colocar em contacto com a loiça suja ou com talheres de prata</b> ).	Encomende filtros no seu revendedor (sob a referência indicada na placa de característica situada dentro do extractor de fumos) e anote a data de substituição.

**Nunca utilize esfregões metálicos, produtos abrasivos ou escovas demasiado duras.**

Para limpar a parte exterior e o vigia de iluminação, utilize exclusivamente produtos de limpeza domésticos vendidos no comércio diluídos em água, em seguida enxágue com água límpida e seque com um pano.

### **MANUTENÇÃO ANUAL: filtro carvão activo**

**APENAS para os extractores de fumos instalados em modo reciclagem** (não ligados a uma evacuação exterior). Este filtro absorve os cheiros devendo ser substituído pelo menos todos os anos em função da utilização para evitar qualquer risco de incêndio. Encomende os filtros no seu revendedor (sob a referência indicada na placa de características situada dentro do extractor de fumos) e anote a data de substituição.

### **Desmontagem do filtro cassette (Fig. 10)**

#### **Montagem do filtro carvão (modelo standard) Fig.13**

1. Retire as cassetes.
2. Coloque o filtro carvão sobre a cassette na parte interna do extractor.
3. Coloque os 2 ganchos de fixação.
4. Efectue esta operação em todas as cassetes.

#### **Montagem do filtro carvão (modelo silêncio) Fig. 12**

Coloque os 2 filtros de ambos os lados do motor, aparafusando.



## Quem contactar?

Qualquer defeito no aspecto que tenha sido provocado por uma utilização incorrecta ou pela limpeza com produtos abrasivos e que não provoquem o não funcionamento ou uma incapacidade de utilização não serão levados em consideração pelo fabricante. Qualquer arranjo deverá ser efectuado por um técnico competente.


Apenas os distribuidores da nossa marca :

- **Conhecem perfeitamente o seu aparelho e o seu funcionamento,**
- **Aplicam integralmente os nossos métodos de regulação, de manutenção e de reparação,**
- **Utilizam exclusivamente as peças de origem.**

Em caso de reclamação ou para encomendar peças sobresselentes ao seu distribuidor, indique-lhe a referência completa do seu aparelho (tipo de aparelho e número de série).

Estas informações estão inscritas na placa de características fixada no interior do aparelho.

As descrições e as características incluídas neste manual são dadas apenas a título de informação e não de compromisso. De facto, preocupados com a qualidade dos nossos produtos, reservamo-nos o direito de efectuar, sem pré-aviso, todas as modificações ou melhoramentos necessários.

<b>Brandt</b>	BRANDT APPLIANCES SAS	Nº SER. <input type="text"/>
	7 rue Henri Becquerel	TYPE <input type="text"/>
<b>MADE IN FRANCE</b>	92500 RUEIL MALMAISON	REF CARBON FILTER : <input type="text"/>
220 - 240V ~ 50 Hz		CONS. Nº 419

PT

## Εισαγωγή

Αξιότιμη πελάτισσα, Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε έναν **απορροφητήρα της BRANDT**.

Οι ομάδες έρευνας δημιουργούν για εσάς νέες γενιές προϊόντων και συσκευών για να είναι το μαγείρεμα καθημερινή απόλαυση.

Με απαλές γραμμές και σύγχρονη αισθητική, ο νέος **απορροφητήρας σας Brandt** ενσωματώνεται αρμονικά στην κουζίνα σας και συνδυάζει αποδόσεις και ευκολία χρήσης.

Η Brandt παράγει επίσης ολόκληρες σειρές από προϊόντα, όπως κουζίνες, φούρνους, πλυντήρια πιάτων, ψυγεία. Όλα αυτά μπορούν να εντοιχιστούν ή να συνδυαστούν μαζί με τον νέο **απορροφητήρα σας** από την **Brandt**.

Βέβαια σε μια συνεχή προσπάθεια να ικανοποιήσουμε συνεχώς καλύτερα τις απαιτήσεις απέναντι στα προϊόντα μας η υπηρεσία πελατών είναι στη διάθεσή σας για να σας ακούσει, για να απαντήσει στις ερωτήσεις σας ή για τις οποιοσδήποτε συστάσεις σας (τα στοιχεία θα τα βρείτε στο τέλος ετούτου του οδηγού).

Προσφέροντας προϊόντα που σέβονται το περιβάλλον, όλο και πιο αποτελεσματικά, και όλο και πιο εύχρηστα, με ωραία αισθητική, η Brandt σαν πρωτοπόρος, συμβάλει στη βελτίωση της ποιότητας της καθημερινής ζωής.

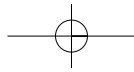
Η μάρκα **BRANDT**.

## ⚠ Μέτρα ασφαλείας

- Απαγορεύεται να φλαμπάρετε φαγητά ή να θέτετε σε λειτουργία τις εστίες υγραερίου χωρίς να τις καλύπτετε με σκεύη μαγειρέματος κάτω από τον απορροφητήρα (αν η συσκευή απορροφήσει φλόγες κινδυνεύουν να της προκαλέσουν βλάβη).
- Το τηγάνισμα κάτω από τον απορροφητήρα πρέπει να είναι αντικείμενο μόνιμης επίβλεψης.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά την κασέτα φίλτρου.
- Η λειτουργία της συσκευής πάνω από εστίες καύσιμης ύλης (ξύλο, κάρβουνο, κλπ...) δεν επιτρέπεται.

Οι απορροφητήρες αυτοί έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιούνται από ιδιώτες σε οικιακό περιβάλλον. Με στόχο τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιήσουμε τα τεχνικά, λειτουργικά ή αισθητικά χαρακτηριστικά των συσκευών σύμφωνα με τις τεχνικές εξελίξεις.

Οι απορροφητήρες αυτοί προορίζονται αποκλειστικά στην παρασκευή τροφίμων και ποτών. Τα προϊόντα μας δεν περιέχουν κανένα στοιχείο με βάση τον αμianto.



Σε όλο το εγχειρίδιο, το



σας επισημαίνει τις οδηγίες ασφαλείας,



σας επισημαίνει τις συμβουλές και τα τεχνάσματα

## Παρουσίαση του απορροφητήρα σας

σχήμα 1

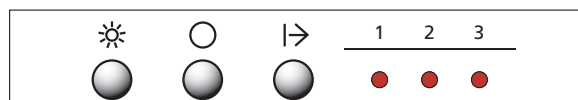
### Μοντέλο 3 ταχυτήτων



- |     |                 |
|-----|-----------------|
| I   | Χαμηλή ταχύτητα |
| II  | Μεσαία ταχύτητα |
| III | Υψηλή ταχύτητα  |
| ☀   | Φωτισμός        |

GR

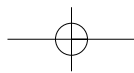
### Ηλεκτρονικό μοντέλο σιγής

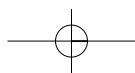


- |   |                    |   |                 |
|---|--------------------|---|-----------------|
| ☀ | Φωτισμός           | 1 | Χαμηλή ταχύτητα |
| ○ | Στάση              | 2 | Μεσαία ταχύτητα |
| ➔ | Έναρξη λειτουργίας | 3 | Υψηλή ταχύτητα  |

**⚠** Σε περίπτωση που η κουζίνα θερμαίνεται από συσκευή η οποία είναι συνδεδεμένη με εξαγωγή αέρα (π.χ. σόμπα), ο απορροφητήρας πρέπει να εγκατασταθεί με σύστημα ανακύκλωσης. Μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα χωρίς τα μεταλλικά φίλτρα.

Πρέπει να προβλεφθεί ικανοποιητικός εξαερισμός του χώρου όταν ένας απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές οι οποίες χρησιμοποιούν υγραέριο ή κάποια άλλη καύσιμη ύλη.





## Πως να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα σας

Διαθέτετε έξοδο προς τα έξω: σχήμα 4

Ο απορροφητήρας σας μπορεί να συνδεθεί με την έξοδο δια μέσω ενός αγωγού εκκένωσης (ελάχιστη διάμετρος 125 mm, ο οποίος μπορεί να είναι από εμαγιέ, αλουμίνιο, εύκαμπτος ή από άκαυστο υλικό). Σε περίπτωση που ο αγωγός σας έχει διάμετρο μικρότερη από 125 mm, **περάστε υποχρεωτικά σε λειτουργία ανακύκλωσης.**

Δεν διαθέτετε έξοδο προς τα έξω: σχήμα 5

Όλες μας οι συσκευές μπορούν να λειτουργήσουν σε λειτουργία ανακύκλωσης.

Στην περίπτωση αυτή, προσθέστε ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα το οποίο θα συγκρατεί τις μυρωδιές.

## Τοποθέτηση του απορροφητήρα σας



Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις για τον εξαερισμό των εσωτερικών χώρων. Στη Γαλλία, αυτές οι διατάξεις περιλαμβάνονται στο DTU 61.1 του CSTB (Οικοδομικό Επιστημονικό και Τεχνικό Κέντρο). Ιδίως, ο εκκενωμένος αέρας δεν πρέπει να καταλήγει σε κάποιο αγωγό ο οποίος χρησιμοποιείται για την εκκένωση αερίων προερχόμενων από συσκευές που χρησιμοποιούν υγραέριο ή κάποια άλλη καύσιμη ύλη. Η χρήση αγωγών σε εγκατάλειψη υπόκειται στην έγκριση ενός ειδικού. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του επιπέδου ψησίματος των τροφίμων και του χαμηλότερου τμήματος του απορροφητήρα πρέπει να είναι 70 εκ. Σε περίπτωση που οι οδηγίες της βάσης εστιών που έχετε εγκαταστήσει κάτω από τον απορροφητήρα καθορίζουν ότι η απόσταση πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 70 cm., θα πρέπει να την τηρήσετε.

- Τοποθετήστε στον τοίχο το πλαίσιο μονταρίσματος: **σχήμα 2**
- Κάντε μια κάθετη γραμμή στον τοίχο ώστε να ευθυγραμμίσετε απόλυτα τον άξονα του απορροφητήρα σας με τη συσκευή μαγειρέματος.
- Κάντε ένα σημάδι στην κάθετη γραμμή σε ύψος 70 cm τουλάχιστον από το επίπεδο μαγειρέματος.

Παρατήρηση: σε περίπτωση που ο τοίχος είναι κούφιος, χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες βίδες και ούπα.

- Αφαιρέστε τις κασέτες φίλτρου (**σχήμα 3**).
- Στερεώστε τον απορροφητήρα από τις παραλληλόγραμμες εγκοπές, το μέγεθος των οποίων σας επιτρέπει την προσαρμογή προς τα αριστερά ή τα δεξιά (**σχήμα 3**).



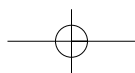
Ρυθμίστε το ύψος και το επίπεδο με τις βίδες ρύθμισης "A" των στηριγμάτων και εν συνεχεία ακινητοποιήστε τον απορροφητήρα στον τοίχο σφίγγοντας τις βίδες "B" (**σχήμα 3**).

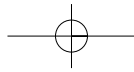
## Σύνδεση του απορροφητήρα σας



Η συσκευή αυτή διατίθεται με καλώδιο τροφοδοσίας H 05 WF με τρεις αγωγούς 0,75 mm<sup>2</sup> (ουδέτερο, φάση και γείωση). Πρέπει να συνδεθεί σε μονοφασικό ρεύμα 220-240 V μέσω πρίζας ρεύματος με βάση τα πρότυπα CEI 60083, η οποία πρέπει να εξακολουθήσει να είναι προσβάσιμη μετά την εγκατάσταση, ή μέσω διάταξης καθολικής διακοπής τροφοδοσίας με ελάχιστο άνοιγμα επαφών 3 mm.

Ουδμία ευθύνη φέρουμε σε περίπτωση ατυχήματος λόγω απουσίας γείωσης ή λανθασμένης γείωσης. Η ασφάλειά σας πρέπει να είναι 10 ή 16 A. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ώστε να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.





## Τοποθέτηση του καπναγωγού

### Λειτουργία εξωτερικής εκκένωσης αερίων: σχήματα 4 και 8

- Αφαιρέστε τα δύο κλιπ στερέωσης που χρησιμεύουν κατά τη μεταφορά του καπναγωγού.
  - Αφαιρέστε τις δύο πλαστικές βίδες του πλαστικού εκτροπέα (μόνο λειτουργία ανακύκλωσης).
  - Στερεώστε στον τοίχο, με στήριξη στο ταβάνι, τη μεταλλική βάση του καπναγωγού (σχήμα 6).
- Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τις δύο τριγωνικές εγκοπές της μεταλλικής βάσης με την κάθετη γραμμή στον τοίχο.
- Σε περίπτωση που ο αγωγός σας έχει διάμετρο 125 mm χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο προσαρμοστικό εξάρτημα (σχήμα 8).

**Σε περίπτωση που ο εξωτερικός σας αγωγός έχει διάμετρο μικρότερη από 125 mm, πρέπει απαραίτητα να συνδέσετε τον απορροφητήρα σε λειτουργία ανακύκλωσης.**

- Προετοιμάστε τον τηλεσκοπικό σας καπναγωγό φροντίζοντας να καλύψετε τις οπές (σχήμα 8).
- Εφαρμόστε τον ένα καπναγωγό μέσα στον άλλον πιέζοντας μέχρι τέρμα.
- Στερεώστε το επάνω μέρος της μεταλλικής βάσης.
  - Προσαρμόστε το μήκος του τηλεσκοπικού καπναγωγού κατεβάζοντας το κάτω τμήμα και εφαρμόζοντάς το στην κορυφή του απορροφητήρα.



**Για τη βέλτιστη χρήση της συσκευής σας, σας συνιστούμε να τη συνδέσετε με αγωγό διαμέτρου 150 mm (δεν παρέχεται με τη συσκευή). Μειώστε όσο το δυνατόν περισσότερο τον αριθμό των γωνιών και το μήκος του αγωγού. Σε περίπτωση που ο απορροφητήρας λειτουργεί με εξωτερική εκκένωση του αέρα, πρέπει να εξασφαλίσετε ότι θα υπάρχει ικανοποιητική παροχή καθαρού αέρα έτσι ώστε να μην αναπτυχθεί υποπίεση στη χώρα.**

**GR**

### Λειτουργία ανακύκλωσης: σχήμα 5 και 9

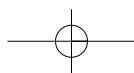
- Είναι δυνατόν να αφαιρεθούν τα κλαπέτα αντεπιστροφής.
  - Στερεώστε τον πλαστικό εκτροπέα καπνών στον τοίχο, με στήριξη στο ταβάνι.
- Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε τον εκτροπέα σε σχέση με την κάθετη γραμμή που έχετε κάνει στον τοίχο (σχήμα 7).
- Προετοιμάστε τον καπναγωγό σας φροντίζοντας να τοποθετήσετε τις οπές προς τα επάνω έτσι ώστε να είναι ορατές (σχήμα 9).
  - Στερεώστε το επάνω τμήμα στον πλαστικό εκτροπέα.
  - Προσαρμόστε το μήκος του τηλεσκοπικού καπναγωγού κατεβάζοντας το κάτω τμήμα και εφαρμόζοντάς το στην κορυφή του απορροφητήρα.

## Πως να αντικαταστήσετε τη λάμπα



**Πριν από κάθε επέμβαση, πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία του απορροφητήρα, είτε βγάζοντας την πρίζα, είτε ενεργοποιώντας το διακόπτη διακοπής.**

1. Αφαιρέστε τα μεταλλικά φίλτρα (σχ. 10).
2. Ξεβιδώστε και αντικαταστήστε τη λυχνία A14-40 W (σχ. 11).
3. Επανατοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα.



## Καθαρισμός του απορροφητήρα σας



Πρέπει να διακόψετε την παροχή ηλεκτρικής τροφοδοσίας του απορροφητήρα, είτε βγάζοντας την πρίζα, είτε ενεργοποιώντας το διακόπτη διακοπής, πριν αφαιρέσετε τα μεταλλικά φίλτρα. Μετά τον καθαρισμό, τα μεταλλικά φίλτρα πρέπει να επανατοποθετηθούν σύμφωνα με τις οδηγίες.

	ΚΑΣΕΤΑ ΦΙΛΤΡΟΥ	ΦΙΛΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ
	Πριν την πρώτη χρήση της κασέτας φίλτρου, αφαιρέστε την προστατευτική ταινία.	Για τους απορροφητήρες σε λειτουργία ανακύκλωσης.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΚΑΘΕ ΜΗΝΑ Για να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο πυρκαγιάς.	ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ
ΓΙΑΤΙ;	Αυτό το φίλτρο συγκρατεί τους λιπαρούς ατμούς και τις σκόινες. Αποτελεί το εξάρτημα που επηρεάζει σε μεγάλο βαθμό την αποτελεσματικότητα του απορροφητήρα σας.	Το φίλτρο αυτό συγκρατεί τις μυραδιές και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο ανάλογα και με τη χρήση της συσκευής σας.
ΠΩΣ;	Με κάποιο γυρό καθαρισμού οικιακής χρήσης το οποίο θα ξεβγάλετε με άφθονο νερό πριν στεγνώσετε. Αυτός ο καθαρισμός μπορεί να γίνει και στο πλυντήριο πιάτων σε κάθετη θέση (να μην έρθει σε επαφή με βρώμικα πιατικά ή ασημένια μαχαροπίρουνα).	Παραγγείλετε αυτά τα φίλτρα από τον αντιπρόσωπό σας (με τον κωδικό ανταλλακτικού ο οποίος αναγράφεται στην ενδεικτική πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα) και σημειώστε την ημερομηνία αντικατάστασης.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σύρμα, λειαντικά προϊόντα ή πολύ σκληρές βούρτσες.

Για να καθαρίσετε το πλαίσιο και το προστατευτικό κάλυμμα του φωτισμού, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά γυρά καθαρισμού οικιακής χρήσεως διαλυμένα σε νερό, και εν συνεχεία ξεβγάλετε με καθαρό νερό και σκουπίστε με ένα απαλό πανάκι.

### **ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** ενεργό φίλτρο άνθρακα

**ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ** για τους απορροφητήρες μοντέλο με ανακύκλωση (που δεν συνδέονται με αγωγή εκκένωσης έξω). Το φίλτρο αυτό συγκρατεί τις οσμές και πρέπει αν το αλλάζεται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο ανάλογα με τη χρήση που του κάνετε για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Παραγγείλετε το φίλτρο αυτό μέσω του καταστήματος αγοράς της συσκευής (δώστε τον κωδικό αναγράφεται στην πλάκα στοιχείων κατασκευής στο εσωτερικό του απορροφητήρα) και σημειώστε την ημερομηνία αλλαγής του.

#### **Αφαίρεση του φίλτρου κασέτας (Εικ. 10)**

#### **Τοποθέτηση του φίλτρου άνθρακα (κανονικό μοντέλο) Εικ.13**

1. Αφαιρέστε τις κασέτες.
2. Τοποθετήστε το φίλτρο άνθρακα στην κασέτα εσωτερική πλευρά του απορροφητήρα.
3. Τοποθετήστε τις 2 ράβδους συγκράτησης.
4. Κάντε την ίδια διαδικασία σε όλες τις κασέτες.

#### **Τοποθέτηση του φίλτρου άνθρακα (αθόρυβο μοντέλο) Εικ. 12**

Τοποθετήστε βιδώνοντας τα 2 φίλτρα από κάθε μεριά του μοτέρ.

## Επικοινωνία


Οι ατέλειες εμφάνισης που ενδέχεται να προκληθούν από λανθασμένη χρήση ή καθαρισμό με λειαντικά προϊόντα και οι οποίες δεν έχουν σαν αποτέλεσμα τη μη λειτουργία ή την προβληματική λειτουργία της συσκευής δεν λαμβάνονται υπόψη από τον κατασκευαστή. Η αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό.

Μόνον οι εξουσιοδοτημένοι διανομείς της μάρκας μας:

- Γνωρίζουν τέλεια τη συσκευή σας και τη λειτουργία της,
- Εφαρμόζουν πλήρως τις μεθόδους μας ρύθμισης, συντήρησης και επισκευής,
- Χρησιμοποιούν αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.

Σε περίπτωση παραπόνων ή για παραγγελία ανταλλακτικών, πρέπει να δώσετε τον ακριβή κωδικό της συσκευής σας (τύπος συσκευής και σειριακός αριθμός).

Αυτές οι πληροφορίες αναγράφονται στην ενδεικτική πινακίδα στο εσωτερικό της συσκευής. Οι περιγραφές και τα χαρακτηριστικά που παρουσιάζονται στο παρόν εγχειρίδιο παρέχονται μόνον ενδεικτικά και δεν είναι δεσμευτικές. Πράγματι, με στόχο τη συνεχή βελτίωση των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιήσουμε, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, όλες τις απαραίτητες τροποποιήσεις ή βελτιώσεις.

<b>Brandt</b> <b>MADE IN FRANCE</b> 220 - 240V ~ 50 Hz	BRANDT APPLIANCES SAS 7 rue Henri Becquerel 92500 RUEIL MALMAISON	N° SER. <input type="text"/>
		TYPE <input type="text"/>
		REF CARBON FILTER : <input type="text"/>
		CONS. N° 419

**GR**

## Leitartikel

*Liebe Kundin, lieber Kunde,*

*Sie haben soeben eine **Dunstabzugshaube von BRANDT** erworben und wir bedanken uns dafür. Unsere Forschungsteams haben für Sie eine neue Gerätegeneration entwickelt, damit Ihnen das Kochen täglich Freude bereitet.*

*Mit klaren Linien und einer modernen Ästhetik, integriert sich Ihre neue **Dunstabzugshaube von Brandt** harmonisch in Ihre Küche und verbindet auf perfekte Weise einfache Benutzung und Leistung.*

*Die Produktreihe von Brandt enthält auch eine breite Auswahl an Kochplatten, Backöfen, Geschirrspülern und Einbaukühlschränken, die zu Ihrer neuen **Dunstabzugshaube von Brandt** gut passen.*

*Darum bemüht, Ihre Ansprüche, was unsere Produkte betrifft, ständig bestmöglich zufrieden zu stellen, steht unser Verbraucherservice (Adresse am Ende dieser Broschüre) gerne zu Ihrer Verfügung und ist bereit, Ihren Vorschlägen zuzuhören und all ihre Fragen zu beantworten.*

*An der Spitze der Innovation, trägt Brandt zur Verbesserung des täglichen Lebens bei, indem das Unternehmen immer leistungsstärkere Produkte auf den Markt bringt, die einfach zu benutzen sind, die Umwelt respektieren und darüber hinaus ästhetisch und zuverlässig sind.*

*Die Marke BRANDT.*

## Sicherheitshinweise

- Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Gerichte zu flambieren oder Gaskochstellen ohne Kochgeschirr zu betreiben (die angesaugten Flammen können das Gerät beschädigen).
- Frittiervorgänge unter der Dunstabzugshaube müssen unter Aufsicht erfolgen.
- Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.
- Die Filterkassette (Metallfettfilter) muss regelmäßig gereinigt werden.
- Der Betrieb über einer Brennstoff-Feuerstelle (Holz, Kohle, usw.) ist verboten.

Diese Dunstabzugshauben wurden für den Gebrauch im Privathaushalt entwickelt.

Darum bemüht, unsere Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen oder ästhetischen Eigenschaften, die mit der Entwicklung der Technik in Verbindung stehen, jederzeit zu verändern.

Diese Dunstabzugshauben sind ausschließlich für Kochvorgänge von Getränken und Nahrungsmitteln bestimmt. Die Produkte enthalten keine Asbest-Bestandteile.



**In der Gebrauchsanleitung  
kennzeichnet,**



**die Sicherheitshinweise,**

**Kennzeichnet Hinweise und kleine Kniffe**

## Präsentierung Ihrer Dunstabzugshaube Abb. 1

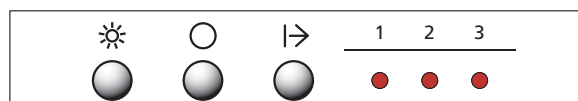
Modell mit 3 Geschwindigkeitsstufen



- |     |                          |
|-----|--------------------------|
| I   | Geringe Geschwindigkeit  |
| II  | Mittlere Geschwindigkeit |
| III | Hohe Geschwindigkeit     |
| ☀   | Beleuchtung              |

**DE**

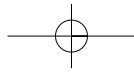
Elektronisch geräuscharmes Modell



- |   |                |   |                   |
|---|----------------|---|-------------------|
| ☀ | Beleuchtung    | 1 | Geringe Leistung  |
| ○ | Stop           | 2 | Mittlere Leistung |
| ↳ | Inbetriebnahme | 3 | Hohe Leistung     |

**Bei einer Küche, die durch ein mit einem Kamin verbundenes Gerät geheizt wird (Beispiel: Zimmerofen, Herd, usw.), muss eine Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb verwendet werden. Die Dunstabzugshaube darf nicht ohne die Metallfilter betrieben werden.**

**Es sollte eine geeignete Belüftung des Raums vorgesehen werden, wenn eine Küchenabzugshaube zur gleichen Zeit eingesetzt wird wie Geräte, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff funktionieren.**



## Installation Ihrer Dunstabzugshaube

Sie verfügen über einen Abzug nach draußen: **Abb. 4**

Ihre Dunstabzugshaube kann über einem Abzug ( $\emptyset$  mindestens 125 mm, emailliert, aus Alu., einem Schlauch oder einem nicht entzündlichen Material) installiert werden. Wenn der  $\emptyset$  Ihrer Rohrleitung unter 125 mm liegt, **müssen Sie automatisch auf den Recyclingmodus übergehen.**

Sie verfügen nicht über einen Abzug nach draußen: **Abb. 5**

All unsere Geräte können nach dem Umluftprinzip betrieben werden.

In diesem Fall müssen Sie einen Aktivkohlefilter einbauen, der die Gerüche zurückhält.

## Montage Ihrer Dunstabzugshaube



**Die Installation muss die geltenden Bestimmungen für die Belüftung von Räumen einhalten. Die Abluft darf insbesondere nicht in Rohre abgeleitet werden, die dem Rauchabzug von Geräten dienen, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden. Die Verwendung eines stillgelegten Abzugsrohrs kann nur mit der Erlaubnis eines Fachmanns erfolgen.**

**Der Mindestabstand zwischen Kochfläche und niedrigstem Teil der Abzugshaube muss 70 cm betragen. Wenn in den Anweisungen betreffend das unter der Abzugshaube installierte Gaskochfeld einen größeren Abstand als 70 cm empfohlen wird, ist dieser Abstand einzuhalten.**

- Halten Sie die Montageschablone an die Wand: **Abb. 2**
- Ziehen Sie einen senkrechten Strich an der Wand, um die Dunstabzugshaube genau in der Mitte Ihres Kochgeräts anzubringen.
- Zeichnen Sie in einem Abstand von mindestens 70 cm von der Kochebene eine Markierung auf dem senkrechten Strich.

Anmerkung: Bei einer Hohlwand müssen Sie geeignete Schrauben und Dübel verwenden.

- Demontieren Sie die Filterkassetten (**Abb. 3**).
- Die Dunstabzugshaube an den rechteckigen Einkerbungen aufhängen. Die Größe dieser Einkerbungen ermöglicht Ihnen eine Einstellung nach links oder rechts (**Abb. 3**).

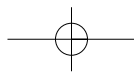


**Stellen Sie die Höhe und das Niveau mit Hilfe der Einstellschrauben «A» der Halterungen ein und blockieren Sie anschließend die Dunstabzugshaube durch Festziehen der Schrauben «B» (Abb. 3) an der Wand.**

## Anschluss Ihrer Dunstabzugshaube



**Dieses Gerät wird mit einem Anschlusskabel H05VVF mit 3 Leitern 0,75 mm<sup>2</sup> (Null-, Phasen- und Erdleiter) geliefert. Es muss über eine genormte Steckdose CEI 60083 an ein Einphasenstromnetz mit 220-240 V angeschlossen werden, die nach dem Einbau zugänglich bleiben muss, oder über einen Unterbrecher für alle Leitungen mit einer Öffnungsweite von mindestens 3 mm. Bei einem Unfall aufgrund einer nicht vorhandenen oder fehlerhaften Erdung können wir nicht zur Haftung gezogen werden. Die Sicherung Ihrer Installation muss 10 oder 16 A stark sein. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen, um Gefahren zu vermeiden.**



## Montage des Kamins

### Abluftbetrieb: Abb. 4 und 8

- Entfernen Sie die 2 für den Transport der Kaminteile vorgesehenen Befestigungsschrauben.
- Entfernen Sie die 2 Befestigungsschrauben des Kunststoffablenkers (Ausschließlich im Recyclingmodus).
- Befestigen Sie die Metallhalterung des Kamins (**Abb. 6**) direkt unter der Decke an der Wand. Richten Sie dabei die beiden dreieckigen Einkerbungen der Halterung an dem senkrechten Strich an der Wand aus.
- Verwenden Sie bei einem Abzugsrohr Durchmesser 125 mm den mitgelieferten Adapter (**Abb. 8**).  
**Wenn das externe Rohr einen Durchmesser unter 125 mm aufweist, müssen Sie Ihre Dunstabzugshaube im Recyclingmodus anschließen.**
- Bereiten Sie den ausziehbaren Kamin vor und verbergen Sie dabei die Luftaustrittsöffnungen (**Abb. 8**). Schieben Sie die Kaminteile so weit wie möglich ineinander.
- Den oberen Teil an der Metallhalterung befestigen.
- Passen Sie die Länge des ausziehbaren Kamins an, indem Sie den äußeren Teil nach unten schieben und in das Oberteil der Dunstabzugshaube einfügen.



**Für eine optimale Wirkung Ihrer Dunstabzugshaube empfehlen wir Ihnen den Anschluss an ein Abzugsrohr mit einem Durchmesser von 150 mm (nicht mitgeliefert). Verwenden Sie möglichst wenig Winkelstücke und ein möglichst kurzes Rohr. Beim Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube müssen Sie für eine ausreichende Frischluftzufuhr sorgen, damit im Raum kein Unterdruck entsteht.**

**DE**

### Umluftbetrieb: Abb. 5 und 9

- Sie können die Rücklaufklappen entfernen.
- Befestigen Sie den Kunststoffablenker direkt unter der Decke an der Wand. Zentrieren Sie dabei den Ablenker an dem senkrechten Strich an der Wand (**Abb. 7**).
- Bereiten Sie den Kamin vor und richten Sie dabei die Luftaustrittsöffnungen so nach oben, dass sie sichtbar sind (**Abb. 9**).
- Den oberen Teil am Kunststoffblech befestigen.
- Passen Sie die Länge des ausziehbaren Kamins an, indem Sie den äußeren Teil nach unten schieben und in das Oberteil der Dunstabzugshaube einfügen.

## Auswechseln der Lampe



**Vor jedem Eingriff muss die Dunstabzugshaube vom Netz getrennt werden, entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigen des Sicherungsautomaten.**

1. Die Metallfilter entfernen (**Abb. 10**).
2. Die Birne E14-40W losschrauben und auswechseln (**Abb. 11**)
3. Die Metallfilter wieder einsetzen.

## Reinigung Ihrer Dunstabzugshaube



Wenn Sie die Metallfilter entfernen, darf die Dunstabzugshaube nicht unter Strom stehen, Sie müssen zuvor entweder den Stecker ziehen oder den Überlastschalter betätigen. Nach ihrer Reinigung müssen die Metallfilter den Anweisungen entsprechend erneut eingesetzt werden.

	FILTERKASSETTE (METALLFETTFILTER)	AKTIVKOHLEFILTER
	Den Schutzfilm vom filterkassette (metallfettfilter) entfernen, bevor Sie ihn das erste Mal benutzen.	<b>für die Dunstabzugshauben mit Umluftbetrieb</b>
<b>PFLEGE</b>	<b>UNBEDINGT EINMAL PRO MONAT</b> Um Brandrisiken zu vermeiden.	<b>UNBEDINGT EINMAL PRO JAHR</b>
<b>WARUM?</b>	Dieser Filter hält Fettdämpfe und Staubpartikel zurück. Dieses Element hat einen sehr großen Einfluss auf die Wirksamkeit der Dunstabzugshaube.	Dieser Filter hält die Gerüche zurück und muss je nach Nutzungsgrad wenigstens einmal jährlich gewechselt werden.
<b>WIE?</b>	Reinigen Sie ihn mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel, spülen Sie gründlich nach und trocknen Sie ihn ab. Die Reinigung kann auch in der Geschirrspülmaschine in senkrechter Position durchgeführt werden ( <b>nicht mit schmutzigem Geschirr oder Silberbesteck in Kontakt bringen!</b> ).	Bestellen Sie die Filter bei Ihrem Fachhändler (anhand der Bestellnummer auf dem Geräteschild im Inneren der Dunstabzugshaube) und halten Sie das Datum des Wechsels schriftlich fest.

**Verwenden Sie niemals Metallschwämme, Scheuermittel oder sehr harte Bürsten.**

Verwenden Sie zur Reinigung von Gehäuse und Leuchtblende ausschließlich ein handelsübliches, in Wasser gelöstes Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie mit einem weichen Lappen ab.

### **JÄHRLICHE WARTUNG: Aktivkohlefilter**

**NUR für Dunstabzugshauben mit Umluftbetrieb** (kein Anschluss nach außen). Dieser Filter hält die Gerüche zurück und muss je nach Nutzungsgrad mindestens einmal jährlich ausgetauscht werden, um Brandrisiken zu vermeiden. Diese Filter bei Ihrem Händler bestellen (unter Angabe der auf dem auf dem Typenschild in der Dunstabzugshaube stehenden Referenz). Das Datum des Austausches notieren.

### **Demontage des Kassettenfilters (Abb. 10)**

### **Montage des Kohlefilters (Standardmodell) Abb. 13**

1. Die Kassetten entfernen.
2. Den Kohlefilter in die Kassette an der Innenseite der Abzugshaube einfügen.
3. Die 2 Befestigungsstäbe einsetzen.
4. Denselben Vorgang an allen Kassetten wiederholen.

### **Montage des Kohlefilter (geräuscharmes Modell) Abb. 12**

Die 2 Filter an jeder Seite des Motors festschrauben.

## Kontaktaufnahme


Auf eine anormale Benutzung oder die Reinigung mit scheuernden Produkten zurückzuführende Schönheitsfehler, die keine Funktionsstörungen oder eine Benutzungsunfähigkeit zur Folge haben, werden vom Hersteller nicht berücksichtigt. Jede Panne muss von einem qualifizierten Techniker behoben werden.

Nur die Händler unserer Marke:

- **Kennen Ihr Gerät und seine Funktionsweise genau,**
- **Wenden vollständig unsere Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturmethoden an.**
- **Benutzen ausschließlich Originalteile.**

Im Falle einer Reklamation oder zur Bestellung von Ersatzteilen bei Ihrem Händler, geben Sie bitte die vollständige Referenz Ihres Gerätes an (Gerätetyp und Seriennummer).

Diese Auskünfte stehen auf dem im Innern Ihres Gerätes befestigten Typenschild. Die in diesem Heft aufgeführten Eigenschaften dienen lediglich der Information und stellen kein Engagement dar. In der Tat sind wir ständig um die Qualität unserer Produkte bemüht und behalten uns somit das Recht vor, alle erforderlichen Veränderungen oder Verbesserungen, ohne vorherige Benachrichtigung, durchzuführen.

<b>Brandt</b> <b>MADE IN FRANCE</b> 220 - 240V ~ 50 Hz	BRANDT APPLIANCES SAS 7 rue Henri Becquerel 92500 RUEIL MALMAISON	N° SER. <input type="text"/>
		TYPE <input type="text"/>
		REF CARBON FILTER : <input type="text"/>
		CONS. N° 419

**DE**

## Editoriale

*Gentili clienti,*

*Avete appena comprato una **cappa BRANDT** e Ve ne ringraziamo. Le nostre equipe di ricerca hanno concepito per voi una nuova generazione di apparecchi per cucinare ogni giorno con piacere.*

*Con linee pure ed un'estetica moderna, la vostra nuova **cappa Brandt** s'integra armoniosamente nella vostra cucina e combina perfettamente facilità di uso e prestazioni.*

*Troverete anche nella gamma dei prodotti Brandt, un'ampia scelta di tavole di cottura, di forni, di lavastoviglie e frigoriferi integrabili, che potrete coordinare alla vostra nuova **cappa Brandt**. Beninteso, in una cura permanente di soddisfare il meglio possibile le vostre esigenze rispetto ai nostri prodotti, il nostro servizio consumatori è a vostra disposizione e al vostro ascolto per rispondere a tutte le vostre domande o suggerimenti (estremi alla fine del presente opuscolo).*

*Alla punta dell'innovazione, la Brandt contribuisce così a migliorare la vita quotidiana fornendovi prodotti dalle prestazioni sempre più alte, semplici da utilizzare, rispettosi dell'ambiente, estetici ed affidabili.*

*Il Marchio BRANDT.*

## Consigli di sicurezza

- È vietato cuocere preparazioni al flambé oppure far funzionare i fornelli gas senza ricoprirli con pentole al di sotto della cappa (le fiamme aspirate rischierebbero di deteriorare l'apparecchio).
- Le frittiture effettuate sotto l'apparecchio devono essere sorvegliate costantemente.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico autorizzato.
- Pulite regolarmente il filtro cassetta.
- Il funzionamento al di sopra di un fornello a combustibile (legna, carbone, ecc.) non è consentito.

Queste cappe sono state progettate per essere utilizzate all'interno di abitazioni comuni a scopo non professionale.

Preoccupati di migliorare costantemente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di portare ogni modifica necessaria delle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche legata all'evoluzione tecnica.

Queste cappe sono destinate esclusivamente alla cottura delle bevande e derrate alimentari. Questi prodotti non contengono alcun componente a base di amianto.

**Nell'intero manuale,**



**vi segnala le consegne di sicurezza,**

**Vi segnala i consigli ed astuzie**

## Come si presenta la cappa ?

Fig.1

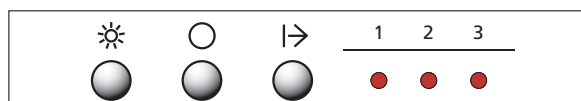
Modello a 3 velocità



- |     |                  |
|-----|------------------|
| I   | Velocità minima  |
| II  | Velocità media   |
| III | Velocità massima |
| ☀   | Illuminazione    |

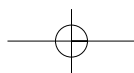
Modello silenzio elettronico

IT



- |     |                   |   |                  |
|-----|-------------------|---|------------------|
| ☀   | Illuminazione     | 1 | Velocità minima  |
| ○   | Stop              | 2 | Velocità media   |
| I-> | Messa in funzione | 3 | Velocità massima |

**⚠ In caso di cucina riscaldata con un apparecchio collegato ad un camino (esempio, stufa cucina economica) occorre installare la cappa in versione riciclo interno. Non utilizzate la cappa senza i filtri metallici.**  
**Una ventilazione corretta della stanza va prevista quando una cappa da cucina è utilizzata simultaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o un altro combustibile.**



## Come installare la cappa ?

Disponete di un'uscita verso l'esterno: fig. 4

La Vostra cappa può essere collegata a tale uscita mediante un condotto di evacuazione (minimo diametro 125 mm, smaltata, di alluminio, flessibile o di materia ininfiammabile). Se la vostra guaina è inferiore a 125 mm di diametro, **passare obbligatoriamente in modo riciclaggio.**

Non disponete di un'uscita verso l'esterno: fig. 5

Tutti i nostri apparecchi hanno la possibilità di funzionare in riciclo interno. In questo caso, aggiungete un filtro al carbone attivo che tratterà gli odori.

## Montaggio della cappa



**L'installazione deve essere conforme alla normativa in vigore per la ventilazione dei locali. In Francia tale normativa è indicata nel DTU 61.1 del CSTB. In particolare, l'aria evacuata non deve essere inviata in un condotto di aerazione, di circolazione d'aria calda o di evacuazione dei fumi. L'utilizzo dei condotti adibiti ad altro uso può avvenire soltanto dopo parere positivo di un tecnico competente.**

**La distanza minima tra la piastra di cottura e la parte più bassa della cappa deve essere di 70 cm. Se le istruzioni della tavola a gas installata sotto la cappa specificano una distanza superiore di 70 cm, questa deve essere presa in conto.**

- Ponete contro la parete la dima di montaggio: **fig. 2**
- Tracciate un segno verticale sul muro per posizionare perfettamente l'asse della Vostra cappa con il Vostro apparecchio di cottura.
- Tracciate un riferimento sul segno verticale a 70 cm minimo dal Vostro piano di cottura.

Nota: nel caso di un muro cavo utilizzate viti e perni adattati.

- Smontate i filtri cassetta (**fig. 3**).
- Agganciare la cappa mediante i suoi tagli rettangolari. La dimensione di questi tagli vi permette una regolazione verso la sinistra o la destra (**fig. 3**).

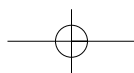


**Regolate l'altezza e il livello mediante le viti di regolazione «A» dei supporti e poi bloccate la cappa contro la parete fissando le viti «B» (Fig. 3).**

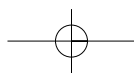
## Collegamento della cappa



**Questo apparecchio è fornito di un cavo di alimentazione H 05 VVF a 3 conduttori da 0,75 mm<sup>2</sup> (neutro e fase e terra). Deve essere collegato alla rete 220-240 V monofasica mediante una presa di corrente normalizzata CEI 60083 che deve restare accessibile dopo l'inserimento oppure un dispositivo di interruzione omipolare avente una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm. La nostra responsabilità non sarà impegnata in caso d'incidente consecutivo ad una messa a terra inesistente o scorretta. Il fusibile del Vostro impianto deve essere da 10 o 16 A del costruttore. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il servizio post-vendita per evitare ogni pericolo.**







## Montaggio del camino

### Funzionamento in versione ad evacuazione esterna: fig. 4 e 8

- Togliete le 2 viti di fissaggio previste per il trasporto dei camini.
  - Togliete le 2 viti di fissaggio del deflettore plastico (in modo riciclaggio soltanto).
  - Fissate contro la parete, in appoggio sul soffitto, il supporto camino metallico (**fig. 6**).
- Fate attenzione ad allineare le 2 tacche triangolari del supporto metallico con il segno verticale sulla parete.

- In caso di condotto di diametro 125 mm, utilizzate l'adattatore fornito (**fig. 8**).

**Se la vostra guaina esterna è inferiore a 125 mm, è obbligatorio collegare la vostra cappa in modo riciclaggio.**

- Preparate il Vostro camino telescopico nascondendo le feritoie (**fig. 8**).

Inserite i camini l'uno nell'altro al massimo.

- Fissare la parte superiore sul supporto metallico.

- Aggiustare la lunghezza del camino telescopico facendo scendere la parte inferiore e inserendola nella parte superiore della cappa.



**Per un utilizzo ottimale del Vostro apparecchio Vi consigliamo il collegamento ad un condotto di diametro 150 mm (non fornito). Limitare al massimo il numero di gomiti e la lunghezza del condotto. Nel caso in cui la cappa funzioni in evacuazione esterna, conviene garantire un arrivo di aria fresca sufficiente ad evitare di mettere in depressione il pezzo.**

### Funzionamento in modo riciclo: fig. 5 e 9

- È possibile togliere le valvole senza ritorno

- Fissate contro la parete, in appoggio sul soffitto, il deflettore plastico dei fumi.

Centrate il deflettore rispetto al segno verticale tracciato sulla parete (**fig. 7**).

- Preparate il Vostro camino ponendo le feritoie verso l'alto in modo che siano visibili (**fig. 9**).

- Fissate la parte superiore sul deflettore plastico.

- Aggiustare la lunghezza del camino telescopico facendo scendere la parte inferiore e inserendola nella parte superiore della cappa.

IT

## Come sostituire la lampadina ?



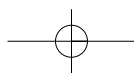
**Prima di effettuare qualsiasi intervento spegnere la cappa togliendo la presa oppure azionando l'interruttore.**

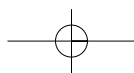
1. Togliete i filtri metallici (**fig. 10**).
2. Svitare e sostituire la lampadina E14 - 40W (**fig. 11**).
3. Riposizionare i filtri metallici.

## Come pulire la cappa ?



**La cappa va messa fuori tensione, sia togliendo la presa, sia azionando il disgiuntore, prima che i filtri metallici siano tolti. Dopo la pulitura, i filtri metallici vanno di nuovo fissati in conformità alle istruzioni.**





	<b>FILTRO CASSETTA</b>	<b>FILTRO AL CARBONE ATTIVO</b>
	Prima del primo utilizzo del filtro cassetta, togliete la pellicola di protezione.	<b>Per le cappe installate in versione a riciclo interno</b>
<b>MANUTENZIONE</b>	<b>IMPERATIVO OGNI MESE</b> Per evitare ogni rischio d'incendio.	<b>IMPERATIVO OGNI ANNO</b>
<b>PERCHÈ ?</b>	Questo filtro trattiene i vapori grassi e la polvere. E' l'elemento che assicura una parte importante dell'efficacia della Vostra cappa.	Questo filtro trattiene gli odori e deve essere sostituito almeno ogni anno in funzione dell'utilizzo.
<b>COME ?</b>	Con un detergente per uso domestico in commercio, risciacquate poi abbondantemente ed asciugate. Questa pulizia può essere effettuata nella Vostra lavastoviglie in posizione verticale <b>(non mettere a contatto con stoviglie sporche o coperti di argento).</b>	Ordinate questi filtri presso il Vostro rivenditore (con il riferimento indicato sulla targhetta situata all'interno della cappa) e annotate la data di sostituzione.
<p><b>Non utilizzate mai tamponi metallici, prodotti abrasivi o spazzole troppo dure.</b> Per pulire le parti metalliche e l'oblò di illuminazione utilizzate esclusivamente detersivi per uso domestico in commercio diluiti in acqua e poi sciacquate con acqua e asciugate con un panno morbido.</p>		

#### **MANUTENZIONE ANNUALE: filtro al carbone attivo**

**Unicamente per le cappe installate in modo riciclo** (non collegate a un condotto di evacuazione esterno). Tale filtro trattiene gli odori e deve essere sostituito almeno ogni anno in funzione del vostro utilizzo per evitare ogni rischio d'incendio. Ordinate i filtri presso il vostro rivenditore (con il riferimento indicato sulla targhetta situata all'interno della cappa) e annotate la data di sostituzione.

##### **Smontaggio del filtro cassetta (Fig. 10)**

##### **Montaggio del filtro carbone (modello standard) Fig.13**

1. Togliete le cassette.
2. Posizionate il filtro carbone sulla cassetta.
3. Posizionate le due tiranti di sostegno.
4. Completate tale operazione per tutte le cassette.

##### **Montaggio del filtro al carbone (Modello silenzio) Fig. 12**

Posizionate i 2 filtri ai lati del motore avvitantoli.

## Servizio assistenza

I difetti di aspetto provocati da un uso anormale o dalla pulitura con prodotti abrasivi che non provocano un mancato funzionamento o un'incapacità di uso non vengono presi in conto dal fabbricante. Ogni riparazione va effettuata da un tecnico qualificato.

In caso di reclamo o per ordinare pezzi di ricambio al vostro distributore, precisategli il riferimento completo del vostro apparecchio (tipo dell'apparecchio e numero di serie).

Queste informazioni figurano sulla targa segnaletica fissata all'interno dell'apparecchio.

Le descrizioni e le caratteristiche fornite nel presente manuale sono fornite soltanto a titolo d'informazione e non d'impegno. Infatti, preoccupati della qualità dei nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di effettuare, senza preavviso, ogni modifica o miglioramento necessario.

<b>Brandt</b> MADE IN FRANCE	BRANDT APPLIANCES SAS	N° SER. <input type="text"/>
	7 rue Henri Becquerel	TYPE <input type="text"/>
	92500 RUEIL MALMAISON	REF CARBON FILTER : <input type="text"/>
		CONS. N° 419

